TRANSCRIPT · EPISODE 205

They Made Me the Boss of People Older Than Me | Juan's Second Year, Chapter 1

English learning resource · FR

Line-by-line · English + French

111 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Welcome to Your English Toolbox, the podcast that trains your English while you live your real life.

Bienvenue dans Your English Toolbox, le podcast qui entraîne votre anglais au quotidien.

I am Martin.

Je suis Martin.

And I am Julia.

Et moi, je suis Julia.

You met Juan earlier in our final Small Talk conversation.

Tu as déjà rencontré Juan lors de notre dernière conversation Small Talk.

Today, he is back to tell his own stories.

Aujourd’hui, il revient raconter ses propres histoires.

Hello, I am Juan.

Bonjour, je suis Juan.

I am twenty-four, and I am from Sants, a neighbourhood in Barcelona.

J’ai vingt-quatre ans et je viens de Sants, un quartier de Barcelone.

I moved to Wolverhampton to study business.

Je me suis installé à Wolverhampton pour étudier le commerce.

I also work in a café near the station.

Je travaille aussi dans un café près de la gare.

How did you feel after that conversation?

Comment t’es-tu senti après cette conversation ?

I liked it very much.

Je l’ai beaucoup aimée.

It was strange to hear my story on a podcast, but I loved talking with you.

C’était étrange d’entendre mon histoire dans un podcast, mais j’ai adoré parler avec vous.

We spoke about my first year here, when I could understand English but could not always join the conversation.

Nous avons parlé de ma première année ici, quand je comprenais l'anglais sans toujours pouvoir participer à la conversation.

I understood almost everything, but I still felt outside the room.

Je comprenais presque tout, mais je me sentais encore à l'écart.

And you think some listeners know that feeling.

Et tu penses que certains auditeurs connaissent ce sentiment.

Yes.

Oui.

Maybe you have studied English for years, and you still hesitate when somebody speaks to you at work.

Tu étudies peut-être l'anglais depuis des années et tu hésites encore quand quelqu'un te parle au travail.

Maybe you know the words, but your voice disappears when the moment is important.

Tu connais peut-être les mots, mais ta voix te lâche au moment important.

That happened to me.

C'est ce qui m'est arrivé.

I was good at exercises, but becoming fluent with real people was much harder.

Je réussissais les exercices, mais parler couramment avec de vraies personnes était beaucoup plus difficile.

I had to learn how to ask for help, how to make friends, and how to speak when I was afraid of making a mistake.

J'ai dû apprendre à demander de l'aide, à me faire des amis et à parler même quand j'avais peur de me tromper.

Is that why you wanted to come back?

C'est pour cela que tu voulais revenir ?

Yes, and because you invited me.

Oui, et parce que vous m'avez invité.

I enjoyed our last conversation so much that I am joining the team in two new programmes.

J'ai tellement aimé notre dernière conversation que je rejoins l'équipe dans deux nouvelles émissions.

During the week, I will share a short episode about a phrase or a misunderstanding from everyday life.

En semaine, je partagerai un court épisode sur une expression ou un malentendu de la vie quotidienne.

On Sundays, I will spend more time with Martin and Julia telling you what happens in my second year here.

Le dimanche, je prendrai plus de temps avec Martin et Julia pour raconter ma deuxième année ici.

I will share the things that helped me, and the things I got wrong, so you can use them in your own life.

Je partagerai ce qui m'a aidé et mes erreurs, pour que vous puissiez en tirer quelque chose dans votre propre vie.

These are small moments from real life, not perfect conversations from a textbook.

Ce sont de petits moments de la vraie vie, pas des dialogues parfaits de manuel.

The short weekly show is called What Does That Even Mean?

La courte émission hebdomadaire s'appelle What Does That Even Mean?

And this longer Sunday conversation is Juan's Second Year.

Et cette conversation dominicale plus longue s'appelle Juan's Second Year.

That gives us a reason to follow you each week.

Voilà une raison de suivre ton histoire chaque semaine.

And you do not have to hear the earlier episodes to join us today.

Et nul besoin d'avoir écouté les épisodes précédents pour nous rejoindre aujourd'hui.

Although I hope you will.

Même si j'espère que vous le ferez.

So, what happened at the café?

Alors, que s'est-il passé au café ?

A few Saturdays ago, my manager Dawn took me into the back room.

Il y a quelques samedis, ma responsable Dawn m'a emmené dans l'arrière-salle.

It is not really a room, just some boxes and one chair.

Ce n'est pas vraiment une pièce : juste des cartons et une chaise.

I thought I had done something wrong.

J'ai cru que j'avais fait quelque chose de mal.

And had you?

Et c'était le cas ?

No.

Non.

She asked me to run the Saturday shift.

Elle m'a demandé de diriger le service du samedi.

She told me I was the person who asked questions when I did not understand.

Elle m'a dit que j'étais celui qui posait des questions quand il ne comprenait pas.

That is quite a change from your first year.

Quel changement par rapport à ta première année !

A year ago, I nodded at everything.

Il y a un an, j'acquiesçais à tout.

Now, asking questions helped me get this job.

Maintenant, le fait de poser des questions m'a aidé à obtenir ce poste.

Did you tell your mother?

Tu l'as dit à ta mère ?

On our Sunday call, at seven, as always.

Pendant notre appel du dimanche, à sept heures, comme toujours.

I knew the English words shift supervisor immediately.

Les mots anglais shift supervisor me sont venus tout de suite.

I had to stop and remember the Spanish word encargado.

J'ai dû m'arrêter pour retrouver le mot espagnol encargado.

And then came your first shift in charge.

Et puis est arrivé ton premier service en tant que responsable.

Yes.

Oui.

At eleven, the empty glasses came back from the tables.

À onze heures, les verres vides sont revenus des tables.

Usually, I carry them to the back.

D'habitude, c'est moi qui les porte à l'arrière.

This time, I needed to ask Sue to do it.

Cette fois, je devais demander à Sue de le faire.

Who is Sue?

Qui est Sue ?

She is fifty-six and has worked there for eleven years.

Elle a cinquante-six ans et y travaille depuis onze ans.

She knows that café better than I do.

Elle connaît ce café mieux que moi.

What did you say?

Qu'est-ce que tu as dit ?

I said, take the glasses to the back.

Je lui ai dit : apporte les verres à l'arrière.

The instruction was clear.

La consigne était claire.

What happened next?

Que s'est-il passé ensuite ?

She took the glasses.

Elle a pris les verres.

But she looked at me, and I thought I had sounded rude.

Mais elle m'a regardé, et j'ai pensé avoir été impoli.

I did not ask her, so I cannot know exactly what she felt.

Je ne le lui ai pas demandé, donc je ne peux pas savoir exactement ce qu'elle a ressenti.

Still, I felt uncomfortable, and I carried everything myself for the next four hours.

Malgré tout, je me suis senti mal à l'aise et j'ai tout porté moi-même pendant les quatre heures suivantes.

That must have been exhausting.

Ça a dû être épuisant.

It was.

Ça l'a été.

On the number four bus home, I remembered how Sue had asked me to carry glasses in the past.

Dans le bus numéro quatre, en rentrant, je me suis souvenu de la façon dont Sue me demandait autrefois de porter les verres.

What did she say?

Qu'est-ce qu'elle disait ?

She said, do you want to take the glasses to the back?

Elle disait : tu veux porter les verres à l'arrière ?

And you realised it might have been a request.

Et tu as compris que c'était peut-être une demande.

Yes.

Oui.

I had heard the words as a question about what I wanted.

J'avais compris ces mots comme une question sur ce que je voulais faire.

But in that situation, she probably meant, please take the glasses to the back.

Mais dans ce contexte, elle voulait probablement dire : apporte les verres à l'arrière, s'il te plaît.

That is easy to miss when you are learning the language.

C'est facile de passer à côté quand on apprend la langue.

It is also worth checking the situation before deciding what somebody means.

Il vaut aussi mieux regarder la situation avant de décider ce que quelqu'un veut dire.

Words, tone, relationship and urgency all matter.

Les mots, le ton, la relation et l'urgence comptent tous.

And a direct instruction can be appropriate, especially when something needs doing immediately.

Et une consigne directe peut convenir, surtout quand il faut agir tout de suite.

I wish somebody had told me that a year ago.

J'aurais aimé qu'on me le dise il y a un an.

Let us practise two useful ways to make the request.

Pratiquons deux façons utiles de formuler cette demande.

Listen, then repeat during the pause.

Écoute, puis répète pendant la pause.

Could you take the glasses to the back?

Pourrais-tu porter les verres à l'arrière ?

That sounds like a request, especially with a friendly tone.

Cela ressemble à une demande, surtout avec un ton aimable.

Would you mind taking the glasses to the back?

Cela te dérangerait-il de porter les verres à l'arrière ?

After would you mind, use a verb ending in I-N-G.

Après would you mind, emploie un verbe qui se termine par I-N-G.

Taking, not take.

Taking, pas take.

You can add when you get a chance if the task is not urgent.

Tu peux ajouter when you get a chance si la tâche n'est pas urgente.

Could you take the glasses to the back when you get a chance?

Pourrais-tu porter les verres à l'arrière quand tu auras un moment ?

That gives the other person some flexibility.

Cela laisse une certaine souplesse à l'autre personne.

More words do not automatically make a request more polite.

Ajouter des mots ne rend pas automatiquement une demande plus polie.

Choose a sentence that fits the person, the moment and the work.

Choisis une phrase adaptée à la personne, au moment et au travail.

And if someone asks you, do you want to take the glasses to the back, listen for the context.

Et si quelqu'un te demande do you want to take the glasses to the back, tiens compte du contexte.

It may be a real question, or it may be a gentle request.

Cela peut être une vraie question ou une demande formulée avec douceur.

And if I cannot do it immediately, I can say, I can do it after I finish this.

Et si je ne peux pas le faire tout de suite, je peux dire : je m'en occupe quand j'ai fini ceci.

Exactly.

Exactement.

You can also ask, would you like me to do that first?

Tu peux aussi demander : veux-tu que je fasse cela d'abord ?

What will you do differently on your next shift?

Que feras-tu autrement lors de ton prochain service ?

I will ask Sue instead of guessing what her look meant.

Je demanderai à Sue au lieu de deviner ce que signifiait son regard.

And I will remember that being in charge does not mean I have to sound like somebody else.

Et je me rappellerai qu'être responsable ne veut pas dire que je dois parler comme quelqu'un d'autre.

What is coming next Sunday?

Que se passera-t-il dimanche prochain ?

I need to talk to someone about coffees that were made incorrectly.

Je dois parler à quelqu'un de cafés qui ont été mal préparés.

I have been thinking about it since Tuesday.

J'y pense depuis mardi.

Then we will work through that together next week.

Nous verrons cela ensemble la semaine prochaine.

Before you go, there is another episode you can listen to.

Avant de partir, il y a un autre épisode que tu peux écouter.

Who Are You in English? explores why speaking another language can make you feel different from your usual self.

Who Are You in English? explore pourquoi parler une autre langue peut te donner l'impression d'être différent de toi-même.

I knew every word I said to Sue.

Je connaissais tous les mots que j'ai dits à Sue.

I still did not sound like the person I wanted to be.

Pourtant, je ne parlais pas comme la personne que je voulais être.

That is why these two episodes belong together.

C'est pourquoi ces deux épisodes vont ensemble.

Find the transcript, the vocabulary and the free study materials on yourenglishtoolbox.com.

Retrouve la transcription, le vocabulaire et les ressources gratuites sur yourenglishtoolbox.com.

Thank you for spending this time with us.

Merci d'avoir passé ce moment avec nous.

Thank you for listening to my story.

Merci d'avoir écouté mon histoire.

See you next Sunday.

À dimanche prochain.